

Leder i Flensborg Avis, den 17. november 2017

Hvem har ansvaret, Lange

Vi andre ærgrer os ikke, vi græmmes.

Det var deprimerende at læse torsdagens forside i Flensborg Avis. Her kunne vi desværre fortælle, at en dansk virksomhed er gået uden om Flensborg, selvom om man faktisk agtede at åbne butik her i grænselandet.

Søstrene Grene, som findes i enhver større dansk by, kunne hverken i gågade-nærhed eller i Citti-Park få egnede lokaler. I stedet valgte man så som den første by syd for grænsen at åbne i Hamborg.

Søstrene Grene er et kæmpehit i Danmark og har besluttet sig for at investere massivt i Tyskland og forventer at kunne åbne 100 nye butikker.

Søstrene Grenes tyske direktør ærgrer sig i avisen over, at det ikke lykkedes at starte op med Flensborg som bro-hovede, men måtte tage til Hamborg.

Vi andre ærgrer os ikke, vi græmmes. Det er tåkrummende pinligt at skulle høre om en henvendelse fra Danmark, som man ikke kan håndtere i Flensborg. Et er at Flensborg igennem mange år ikke proaktivt nok har arbejdet for selv at gøre opmærksom på Flensborgs velegnethed i Danmark for potentielle nye danske firmaer, der vil syd for grænsen. Søstrene Grenes Tysklands-direktør gør selv opmærksom på, at man netop gerne ville være startet i Flensborg på grund af byens tosprogethed og deraf følgende service overfor nye nordfra, der ofte ikke er hjemme i det tyske, hverken sprogligt eller erhvervsmæssigt.

At byen så ikke evner at levere en service, når et firma som Søstrene Grene selv henvender sig, forekommer helt grotesk.

Det er kun tre år siden, at Flensborg Kommune overhovedet indførte sproget dansk på de sider med erhvervs-relevante informationer på den kommunale hjemmeside www.flensburg.de. Men det er jo typisk her, mange nordfra vil vælge at søge informationer via internettet i første omgang. Det er man nemlig vant til fungerer i Danmark.

Den tidligere overborgmester Simon Faber (SSW) fik delvist rettet op på, at de kommunale hjemmesideinformationer i det mindste delvist nu er på dansk. Men det lader til, at hverken han eller den nuværende ansvarlige overborgmester Simone Lange har fået styr på, om byen rent faktisk også yder en hurtig og professionel assistance til dem, der selv måtte henvende sig.

Som det også fremgik af artiklen, forventer travle danske erhvervsledere et hurtigt og effektivt svar, ellers er de videre.

I Flensborg (og mange andre steder i Tyskland) er det fortsat noget forvirrende for folk udefra, der ikke kender til de lokale erhvervsforhold. For eksempel om man så også kan regne med at blive betjent på dansk, hvis man skulle ringe til Flensborg Kommunes erhvervsafdeling. Det er muligt, at det sker.

Men rent kommunikativt ville det jo være fremragende, om man så også skilte med det. For man skal være klar over, at næsten enhver dansk erhvervsleder oftest vil tænke Hamborg, München, Berlin eller Düsseldorf, før man eventuelt overvejer, om det måske i virkeligheden var bedre at starte op via Flensborg.

Derfor skal alle informationer være knivskarpe og på et overbevisende dansk, hvis Flensborg skal gøre sig forhåbninger om at bryde den opfattelse, som mange erhvervsfolk har i Danmark, nemlig at Flensborg ikke er umagen værd.

Og vi vil godt tillade os at være lidt skeptiske overfor, om telefoniske henvendelser nordfra altid kan håndteres på dansk.

Overborgmester Simone Lange sagde på mødet, der handlede om, hvordan Flensborg kan blive skarpere på det her felt, at byen og området skal være mere fleksible og at »vi har de bedste forudsætninger«.

Så langt er vi enige. Men hvad nytter det, hvis der ikke kommer mere handling bag, fru overborgmester? Nye initiativer efterlyses.

For eksempel via aktive fremstød i Danmark.